

ETH DIARI

Numerò 145
dimèrcles 30 de junh 1999

HUELHETON

DIARI

D'ARAN

Prètz: 50 pessetes

ERA MÈRCA PIRENÈUS S'ORGANIZE

Es burèus de Torisme der Estat francés e der espanhòl se coordinen entà aufrir ua aufèrta globau.

Responsables des principaus oficinas de torisme de totes es regions e comunitats pirenènques des estats espanhòl e francés contunhèren pendent era setmana passada es trabalhs de coordinacion entà crear un hilat conjunt d'informacion des Pirenèus. En aguesta darrèra session, era trobada de centres d'informacion toristica a agut lòc en Pirenèu catalan, concrètament enes tres poblacions qu'an burèus toristics integrats en projècte (Olòt, Val de Boi e Sèu d'Urgelh).

Prumèra fasa

En aguesta darrèra trobada en Catalonha de responsables toristics de tot eth Pirenèu, i participèren representants de Navarra, Aragon, País Basc-Aquitània, Mieidia-Pirenèus e Catalonha. Era trobada, que recep eth nòm de viatge de familiarizacion, ei era contunhacion dera que se celebrèc en ostiu passat en Navarra. Entar an 2000 se prevè celebrà-la en Pirenèu aragonés. Aguest corròp d'ammassades represente era prumèra fasa deth projècte de coordinacion des burèus de torisme, "entà qu'es responsables des entitats agen ua coneishença adequada de totes es regions pirenènques e dera sua realitat e aufèrta toristiques", expliqüen es organizadors. Eth projècte, promoigut pera Comunitat de Trabalh des Pirenèus (CTP) a iniciativa deth Govèrn Forau de Navarra, ei emparat pes govèrns autonomics e regionaus d'un e aute cant dera sarrada. De moment, sonque i participen tres oficinas de torisme de cada

comunitat.

En ua dusau fasa, es actuacions consistiran en formar eth personau adscrit as oficinas, organizar estades d'escambi, d'informacion e



fomentar accions de promocion amassa. Tanben se crearà ua mèrca conjunta, que consistirà en un logotip e un eslogan que servisque entà promocionar er ensem de regions dera CTP laguens dera mèrca Pirenèus. Un des objectius deth programa, segontes era directora de torisme dera Sèu d'Urgelh, Anna Majoral, qu'ei "especializar es diuèrsi burèus de torisme entà que faciliten informacion deth Pirenèu en conjunt".

Volontat de jünher esfòrci e unificar critèris

Anna Majoral remerquèc eth hèt que, simultànèament, se vò "amassar esfòrci, unificar critèris e adoptar ua imatge de mèrca comuna que permete a toristes e visitants identificar eth Pirenèu en sòn ensem". Toti es centres d'informacion integrats en projècte dispausaran en futur d'uns elements visuaus compartits, "que seran un senhau de qualitat des nòsti servicis". Ath delà, aguesti elements "afavoriran era idia de contunhutut ena aufèrta toristica que se presente enes diferents vals, dera Mediterrànèa enquiari Atlantic; a banda e banda des Pirenèus".

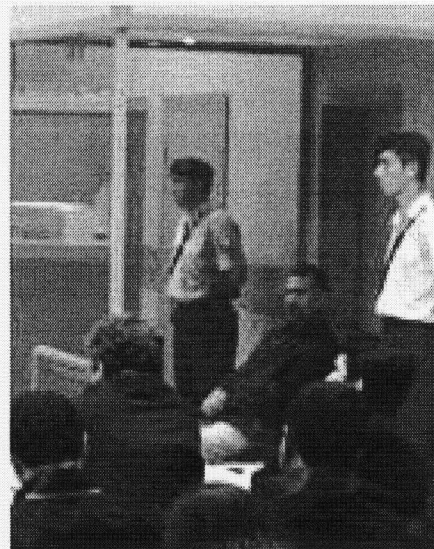
Era Val d'Aran non ei corresponsabla deth projècte

A despriet que cau auer presenta era Val d'Aran com ua zòna a potenciar e que forme part deth projècte via Catalonha, çò de cèrt ei qu'era Val d'Aran non ne pren part de forma singularizada en aguest projècte. Un còp mès se hè vedibla era pòga sintonia des iniciatives toristiques araneses tamb era rèsta deth sector toristic des Pirenèus. E eth problèma ei doble: eth Conselh Generau d'Aran non a ua politica transfronterèra clara, ne forme part establa de cap d'organisme, com per exemple era CTP e, eth segon aspècte ei qu'era idiosincràsia e prepotència des directius publics dera Val a dificultat es dialògs e enteses de futur.

ABDULLAH OCALAN, CONDMNAT A MÒRT

Eth líder kurd Abdullah Ocalan a estat condampnat a mòrt, acusat de traison e de sajar de dividir Turquia, segontes eth president deth Tribunau de Seguretat der Estat d'Ankara, Turgut Okyay, des dera ièrta preson d'Imrali

Ocalan "creèc, organizèc atacs, ei responsable des atacs hèti per PKK (Partit des Trabalhadors deth Kurdistan) entà dividir er Estat turc", declarèc Okyay, segontes es imatges retransmetudes pera television publica TRT. Eth jutge refusèc es circumstàncies atenuantes qu'auien podut commutar era pena de mòrt en cadea perpètua. D'ençà de hè quinze ans, eth PKK amie a tèrme ua luta armada contra er Estat turc, e ues 31.000 personas an morit en actes relacionats tamb aguesta revòuta.



ETH PKK DEMANE QUE SE HÈSQUEN PROTESTES "DEMOCRATIKES E PACIFIQUES" CONTRA ERA CONDMNA A MÒRT D'OCALAN

Eth Partit des Trabalhadors de Kurdistan (PKK) demanèc ager que se pòrten a tèrme protestes "demokratiques e politiques" contra era condampnacion a mòrt deth sòn líder, Abdullah Ocalan, en un comunicat deth sòn conselh directiu difonut pera agència pro-kurda DEM, en quau re-

mèrque qu'era condampna non ei ua decision finau sus era sua sòrt.

"Sense cap de dobeste, era condampna a mòrt decidida en Imrali qu'ei eth prumèr pas d'un procès en cors", soslinhèc eth conselh directiu, en tot assegurar que non se lançarà tamb totes es sues fòrces entàs protestes contra era sentència.

Eth conselh, format dempús der arrèst d'Ocalan entà amiar eth PKK pendent un periòde interin, a instat as sòns partidaris a hèr protestes "demokratiques e politiques" entà "avertir ath mon dera dangierosa decision que poderie 'alugar' non sonque Turquia e eth Kurdistan, se non tota era region".

ERA COMISSION E ETH PARLAMENT EUROPEU S'OPÒSEN ARA PENA DE MÒRT D'OCALAN

Era Comission Europea e eth Parlament Europeu manifestèren ager era sua oposicion ara sentència de pena de mòrt entà Abdullah Ocalan. Eth president dera èurocramba, José María Gil Robles, envièc ager un messatge tath president deth Parlament de Turquia a on li demanau era commutacion dera pena capi-

tau ath líder deth Partit des Trabalhadors deth Kurdistan (PKK). En un comunicat dera èurocramba s'assegure que, segontes es leis turques, ei ath Parlament ath quau li tòque, en darrèra instància, ratificar o non era sentència impausada ager peth Tribunau de Seguretat der Estat. Per açò, Gil Robles ins-tèc ara cramba turca

a que "respecte eth dret ara vida deth guerrilhèr kurd e li commute era pena capitau". Peth sòn costat, eth comissari europeu responsable de Relacions Exteriores, Hans Van den Broek, reiterèc qu'era Union Europea s'opòse ara pena de mòrt e senhalèc que demore qu'es autoritats turques agen en compde aguest

plaçament. Ath delà, segontes s'assegure deth Parlament Europeu, "eth hèt qu'es principaus partits turcs siguen contraris ara pena de mòrt e era signatura de Turquia d'ua recenta declaracion deth Conselh d'Europa contra era pena capitau permeten auer era esperança que Turquia non trinque ara tamb 15 ans de non aplicà-la".

GRÈCIA DEMANE A TURQUIA QUE DEMÒSTRE ETH SÒN RESPECTE DES VALORS DERA UNION EUROPEA

Atenes instèc ager a Turquia a "demostrar eth sòn respecte des valors dera Union Europea", dempús dera condampna ara pena capitau pronunciada pera justícia turca contra eth líder kurd Abdullah Ocalan.

D'un aute costat, es autoritats grègues an afortit es mesures de proteccion policiaus de possibles objectius turcs en Atenes, segontes hònts dera policia.

"Turquia a de demostrar que, includit eth plan judiciau, s'alinhe tamb es valors dera UE", declarèc un portavotz deth Govèrn, Iannis Nicolaou, en tot soslinhar era oposicion de Grècia ara pena de mòrt. "Entad açò que tanh ath problèma kurd, se tracte d'un problèma interior de Turquia que cau resòler per miei de procediments politics", higeç.



HÈ-TE SOSSCRIPTOR D'ETH DIARI

Ager siguec entà jo un bon dia; a part de qu'eth temps siguec gratificant, auí eth plaser de dinar tamb uns cosins, bravi, agradables e arregraïts, que vantèren tamb excès çò que les auia aprofitat. Dempús anèrem a dar un torn per Arròs e Arties; eth panorama ère immielhorable: as pòrtes der estiu era exuberància ei indescriptible, non i a pintor qu'ac pogue plasmar, ac cau veir. Me trapè tamb gent ben agradable e ath ser me liegí es diaris; sustot en un de Barcelona non me pèrdi jamès es articles de dus colaboradors, que son fòrça interessants, un d'eri

qu'ei Lorenzo Gomis que parlaue d'aguestes persones que ja hè quauque temps que non t'as trapat e te diden: "Te veigui ben".

Jo ager aguí era sòrt de trapà-me-les totes d'aguestes e tanplan qu'acabes era jornada satisfèta. T'ac cres a mieges tot aquerò que t'afavorís, mès t'agrade e percebes qu'eth tòn interlocutor ac pense o non te retransmitís simpatia. D'auti dies penses qu'aurie valgut mès quedà-te en lhet. Tamb es ans vas coneishent era gent e sapes deth pè que cauishuen e quan les

ves a vier ja te da un 'piquet' eth còr, a veir tamb quina gesserà aué... Me cau tier compde com parli entà non provocà-lo, mès non me i cau trincar eth cap que per un costat o un aute acabarà punchant, alavetz jo me hèsqui era valenta e voi pensar que per ua aurelha m'entre e per auta me ges, e açò tanben passe a mieges perque ja t'a tocat e eth qu'ataque ac sap e reincidirà.

Çò qu'eri non saben ei que jo les planhi, perque les manque era patz interior, non se trapen ben ena sua pèth e en mortificar as auti tanpòc se solatgen.

Aguest ei un tèma en quau mos poiriem estèner fòrça mès perque, malerosament, ei un mau massa generalizat; dilhèu en tornaram a parlar. Aué acabi en tot recomanar que quan non pogam o non sapiam díder quauquarren d'agradable ajam era delicadesa de carà-mos.

P.S.: En tot que pòrti aguest escrit me trapi tamb un capatàs plan simpatic que me ditz: "Pepita, que ben te veigui". Que polit. Gràcies Enric.

Pepita Caubet

AUÉ SE DISCUTÍS EN PLEN DETH PARLAMENT DE CATALONHA ERA LEI SUS ERA CREACION DETH MUNICIPI D'ARTIES

En session ordinària deth Parlament de Catalonha començe eth primèr debat sus eth projècte de lei sus era creacion deth municipi d'Arties. Aquesta proposicion siguec presentada peth Partit dels Socialistes de Catalunya en nòm d'Unitat d'Aran. En aquesta session parlamentària se harà un debat e ua votacion simplament entà acordar s'era prepausta a d'èster prenuda en consideracion. S'era votacion siguesse positiva, alavetz qu'a de passar toti es tramits parlamentaris,

qu'includís es esmenes, era tramitacion ath plenari, eth debat e era votacion finau. Sonque donc èm enes prumeries e calerà veir que hèn es sòcis de Víctor León e es de Pepito Calbetó. D'entrada, cau rebrembar que convergents e populars prebotgèren en Comission parlamentària e ena Mesa deth Parlament qu'aguest punt passésse ar orde deth dia d'ua session deth Parlament que se celebrèsse dempús des eleccions deth 13 de junh; entà quauqui analistes açò pòt significar un mau

començament d'aguesta lei.

Pera importància qu'a entàs nòsti legedors de Naut Aran e d'Aran en generau, reproduim intègrament era **Proposicion de lei**, en tot avertir ath lector deth lenguatge cargat e repetitiu qu'an es tèxti juridics; mès qu'en aguest cas vau era pena conèisher 'es punts e virgules' e sustot es argumentacions de hons tà demanar un nau municipi entà Aran:

Proposicion de lei publicada en *Butlletí Oficial del Parlament de Catalunya* num. 388, 12/4/1999

Proposicion de lei sus era creacion deth municipi d'Arties

Presentacion: Grop Socialista en Parlament de Catalonha

ARA MESA DETH PARLAMENT

Higini Clotas i Cierco, portaveu deth Grop Socialista, hèn us d'aquerò que se determine enes articles 106 e concordanti deth Reglament dera cramba, presente entara sua tramitacion era següenta Proposicion de Lei sus era creacion deth municipi d'Arties.

Era Lei 13/1998, de modificacion dera Lei 8/1987, de 15 d'abriu, municipau e de regim locau de Catalonha, en relacion tamb es requisits de besonh entà constituir municipis nau a introdusit un conjunt de condicionants amiadi a garantir era viabilitat des naus municipis que podessen creà-se de resultes dera segregacion de nuclis municipaus e preservar era qualitat des prestacions e des servicis municipaus as ciutadans. Era Disposicion Finau Segona establís qu'aguesti critèris restrictius s'aplicaràn ja as expedients de segregacion que se tramitauen en moment d'aprovar era Lei.

Un d'aguesti expedients en tramit tanh ara entitat locau menor d'Arties-Garòs, municipi de Naut Aran. Aguest municipi neishec en 1966 de resultes dera agregacion des nuclis d'Arties, Bagergue, Gessa, Salardú e Tredòs e maugrat qu'en un començament s'auie previst qu'eth nau municipi l'integressen sonque es nuclis deth terçon istoric de Pujòlo, es instructors der expedient i acabèren incorporant tanben eth municipi d'Arties-Garòs, maugrat es allegations en contra qu'eth sòn Ajuntament i presentèc e era oposicion i mantienguec totemp.

En 1982 comencèc un expedient de segregacion qu'era tramitacion municipau hèc a quèir. En 1990, sus era basa des gestions emprincipiades en 1982, se comencèc un nau expedient de segregacion qu'er Ajuntament de Naut Aran trametec ath Departament de Governacion tamb data 19 de març de 1991.

A instàncies dera Direccion General d'Administracion Locau, er Ajuntament de Naut Aran constataue en ua session plenària de 22 de hereuèr de 1995 qu'es signataris dera instància de segregacion èren 253, que representauen eth 81,87% deth cens electorau e aprovaue per unanimitat era procedècia de contunhar er expedient administratiu de segregacion que maugrat eth temps transcorrut non s'auie resolut en mo-

ment d'aprovar era Lei 13/1998. D'aute costat, era pròpria Lei d'Aran en sòn article 11 quan restablís es sies terçons istorics coma ciscorscripcions electoraus tara Val, diferèncie entre eth terçon de Pujòlo (format per Bagergue, Gessa, Salardú-Unha e Tredòs) e eth d'Arties-Garòs, de manèra que ja era Lei d'Aran senhale qu'era nomentada entitat locau menor gaudís d'ua demarcacion de rang superior e diferenciada dera rèsta deth municipi. En tot auer, donques, en compde era reiterada voluntat de segregacion e era longa tramitacion deth cas; auent tanben en compde qu'er expedient de segregacion reconeish territòri, bens e drets que determinen clarament era viabilitat deth nau municipi e deth municipi de Naut Aran que restarie dempús dera segregacion, eth Grop Socialista presente era següenta:

PROPOSICION DE LEI

Article 1

1.1. Se segregue eth territòri d'Arties-Garòs, deth municipi de Naut Aran entà constituir eth municipi

independent tamb eth nòm d'Arties. 1.2. Se suprimís era entitat locau menor d'Arties-Garòs.

Article 2

Eth Departament de Governacion, escotada era Comission de Delimitacion Territorial, determinarà eth territòri corresponent ath nau municipi.

Article 3

Eth nau municipi assumirà es bens, es drets, es accions, es profitaments, es usi publics, es credits, es obligacions, es deutes e es cargues dera entitat locau menor d'Arties-Garòs. Er Ajuntament de Naut Aran liurarà ar Ajuntament d'Arties, un viatge que s'age constituit, toti es expedients en tramit que tanhen e hèsquen referècia exclusiua ath territòri segregat com tanben tota era documentacion de besonh entath foncionament normau dera activitat municipau.

Disposicion finau

Se faculte ath conselher de Governacion entath desplegament e era execucion d'aguesta lei.